

<i>Español</i>	<i>Français</i>	<i>Español</i>	<i>Français</i>
Otorgar	Accorder	Acordar	Décider
Atracar (un barco)	Accoster	Acostarse	Se coucher
Hambriento	Affamé	Afamado	Renommé
Antiguo	Ancien	Anciano	Personne âgée
Llamar	Appeler	Apelar	Faire appel, recourir
Ejército	Armée	Armada	Flotte
Matar	Assommer	Asomarse	Se pencher
Esperar	Attendre	Atender	S'occuper de
Tragar	Avaler	Avalar	Se porter garant
Avisar	Avertir	Advertir	Remarquer
Construir	Bâtir	Batir	Battre
Beata	Bigote	Bigote	Moustache
Campo	Campagne (1)	Campaña (1)	Campagne (de pub, militaire, etc.)
Alfombrilla	Carpette	Carpeta	Chemise
Mapa	Carte	Carta	Lettre
Teclado	Clavier	Clavel	Œillet
Pegar	Coller	Colar	Filtrer
Competir	Concourir	Concurrir	Converger, assister
Estreñido	Constipé	Constipado	Enrhumé

Cuestionar	Contester	Contestar	Répondre
Fecha	Date	Dato	Donnée
Idiota	Débile	Débil	Faible
Diez días	Décade	Década	Décennie
Pedir	Demander	Demandar	Poursuivre
Provincia, sección	Département	Departamento	Compartiment
Desde hace	Depuis	Depués	Après
Hablar	Discuter	Discutir	Se disputer
Inconexo	Disparate	Disparate	Sottise
Apercevoir	Diviser	Dividir	Diviser
Espalda	Dos	Dos	Deux
Duplicar, multiplicar	Doubler	Doblar	Plier
Molesto(a)	Embarrassé(e)	Embarazada	Enceinte
Besar	Embrasser	Abrazar	Serrer (dans ses bras)
Encerrar	Enfermer	Enfermar	Tomber malade
Escuchar	Entendre	Entender	Comprendre
Dulces	Entremets	Entremeses	Hors-d'œuvre
Mantener	Entretenir	Entretener	Distraire
Hombro	Épaule	Espalda	Dos
Tripulación	Équipage	Equipaje	Bagages
Expresar	Exprimer	Exprimir	Presser
Orgulloso	Fier	Fiero	Cruel, le

Cara	Figure	Figura	Silhouette
Destrozar, romper	Fracasser	Fracasar	Échouer, rater
Cuidar, vigilar	Garder	Guardar	Ranger
Pastel	Gâteau	Gato	Chat
Granero	Grange	Granja	Ferme
Racimo de uva	Grappe	Grapa	Agrafe
Residencia, domicilio	Habitation	Habitación	Chambre
Invertir	Investir	Investir	Conférer une dignité
Regocigarse	Jubiler	Jubilarse	Prendre sa retraite
Cigala	Langoustine	Langostino	Grosse crevette
Ancho	Large	Largo	Long
Carta	Lettre (2)	Letra (2)	Lettre (graphie)
Gaseosa	Limonade	Limonada	Citronnade
Manga, mango	Manche	Mancha	Tâche
Tiovivo	Manège	Manejo	Usage
Abrigo	Manteau	Manta	Couverture
Andar	Marcher	Marcharse	S'en aller
Estera	Natte	Nata	Crème
Apellido	Nom	Nombre	Prénom
Noticia	Nouvelle	Novela	Roman

Irse	Partir (3)	Partir (3)	Diviser
Campesino	Paysan	Paisano	Compatriote
Exhibición	Parade	Parada	Arrêt
Colgante (joya)	Pendentif	Pendiente	Boucle d'oreille
Saquear	Pillar	Pillar	Attraper
Colocar	Placer	Placer	Plaisir
Tabla	Planche	Plancha	Fer à repasser
Coger	Prendre	Prender	Allumer
Suponer	Présumer	Presumir	Se vanter
Proporcionar	Procurer	Procurar	Tenter
Sin embargo	Pourtant	Por lo tanto	Par conséquent
Dejar	Quitter	Quitar	Enlever
Escaso	Rare	Raro	Bizarre
Estribillo	Refrain	Refrán	Proverbe
Constipado	Rhume	Reúma	Rhumatisme
Planchar	Repasser	Repasar	Réviser
Quedarse	Rester	Restar	Soustraire
Ensuciar	Salir	Salir	Sortir
Arena	Sable	Sable	Sabre
Encontrarse bien (salud)	Se porter	Portarse	Se comporter
Juramento	Serment	Sermón	Sermon
Toalla	Serviette	Servilleta	Cartera
Surco	Sillon	Sillón	Fauteuil

Cuidar	Soigner	Soñar	Rêver
Suelo	Sol	Sol	Soleil
Oscuro	Sombre	Sombra	Ombre
Ratón	Souris	Sonrisa	Sourire
Sufrir	Subir	Subir	Monter
Éxito	Succès	Suceso	Événement
Mesa	Table	Tabla	Planche
Dentro de poco, hace poco	Tantôt	Tanto	Tant, autant
Sello	Timbre	Timbre	Sonnette
Jarrón	Vase	Vaso	Verre
Chaqueta	Veste	Vestido	Robe
Volar, robar	Voler (4)	Volar (4)	Voler

- (1) *Campagne* se traducirá al francés generalmente como campo. En caso de ser utilizado en sentido de campaña (de publicidad, militar, etc.), podrá traducirse como *campagne* en francés.

Campagne en español es empleado la plupart du temps dans le sens de *champ*. Cependant, dans certains cas elle peut prendre le sens de *propagande* ou *expédition*.

- (2) *Lettre* tiene dos significados en francés: puede entenderse como *carta* o como *letra* siendo el contexto el que da la diferencia.

Lettre en español peut être employé dans le sens de *missive* aussi bien qu'il peut prendre le sens de *graphie*.

- (3) *Partir* se traduira al francs generalmente como *diviser*. En caso de ser utilizado en sentido de *irse*, podr ser traducido como *partir* en francs.

Partir en espagnol est employ la plupart du temps dans le sens de *diviser*. Cependant, certains cas il peut prendre le sens de *s'en aller* tout comme sa forme quivalente franaise.

- (4) *Voler* tiene dos significados en francs: puede entenderse como *volar* o como *robar* siendo el contexto el que da la diferencia.

Voler en espagnol ne correspond pas au sens que de « se souvenir et de se dplacer dans l'air ». Dans le sens de « prendre ce qui appartient à quelqu'un » on traduira toujours par *robar*.